

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Torvan-Konzentrat FD

Data di revisione: 12.12.2022

N. del materiale: j5508_sd

Pagina 1 di 9

SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

Torvan-Konzentrat FD

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Utilizzazione della sostanza/della miscela

Prodotto per la pulizia e la manutenzione professionali

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta: JOHANNES KIEHL KG
Indirizzo: Robert-Bosch-Str. 9
Città: D-85235 Odelzhausen
Telefono: +49 8134 9305-0 Telefax: +49 8134 6466
E-mail: info@kiehl-group.com
Persona da contattare: Reparto di laboratorio
Internet: www.kiehl-group.com
Dipartimento responsabile: Notrufnummer für deutsch- und englischsprachige Länder: +49/89/19240
Vergiftungsinformationszentrale (VIZ) Österreich: +43 1 406 43 43
Nationale Notrufnummer für die Schweiz (Tox-Zentrum Zürich): 145
Numéro d'urgence France: INRS: +33 (0) 1 45 42 59 59
Numero d' emergenza Italia: Centro Antiveleni - 20162 Milano: 02/66101029
ETTSZ /Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat/, 1096 Budapest,
Nagyvárad tér 2. Ügyeleti telefonszám: +36 80 201-199
Eesti: Häirekeskuse number: 112 / Mürgistusteabekeskuse number: 16662
Emergency telephone number for all other countries: +49/8134/9305-169

KIEHL Austria GmbH	Perfektastr. 57;	A-1230 Wien	Tel. +43 (0) 1 / 604 99 93
KIEHL FRANCE S.A.R.L.	5, rue de Londres;	F-67670 Mommenheim	Tél. +33 (0) 3.88.59.52.25
KIEHL Italia s.r.l.	Via San Rocco, 101;	I-16036 Recco (GE)	Tel. +39 / 0185 730 008
KIEHL Schweiz AG	St. Dionys-Str. 33;	CH-8645 Jona	Tel. +41 (0) 55 / 254 74 74
KIEHL Hungary Kft.	Felsöipari körút 3/ D	HU-2142 Nagytarcsa	Tel. +36 (0) 1 / 348-08 41
KIEHL Middle East LLC	A8-LIU 48/49 - KIZAD	Abu Dhabi, U.A.E.	Tel. +971 2 550 33 96

1.4. Numero telefonico di emergenza:

CAV "Ospedale Pediatrico Bambino Gesù" – Roma Tel. (+39) 06.6859.3726 //
CAV "Azienda Ospedaliera Università di Foggia" – Foggia Tel. 800.183.459 //
CAV "Azienda Ospedaliera A. Cardarelli" – Napoli Tel. (+39) 081.545.3333 //
CAV Policlinico "Umberto I" – Roma Tel. (+39) 06.4997.8000 // CAV Policlinico
"A. Gemelli" – Roma Tel. (+39) 06.305.4343 // CAV Azienda Ospedaliera
"Careggi" U.O. Tossicologia Medica – Firenze Tel. (+39) 055.794.7819 // CAV
Centro Nazionale di Informazione Tossicologica – Pavia Tel. (+39) 0382.24.444
// CAV Ospedale Niguarda – Milano Tel. (+39) 02.66.1010.29 // CAV Azienda
Ospedaliera Papa Giovanni XXIII – Bergamo Tel. 800.88.33.00 // CAV Centro
antiveleni Veneto – Verona Tel. 800.011.858

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Non richiesto.

2.2. Elementi dell'etichetta

Ulteriori suggerimenti

Il prodotto non è dichiarato pericoloso ai sensi del regolamento (EC) 1272/2008 [CLP].

2.3. Altri pericoli

Non conosciuti.

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Torvan-Konzentrat FD

Data di revisione: 12.12.2022

N. del materiale: j5508_sd

Pagina 2 di 9

SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti

3.2. Miscele

Caratterizzazione chimica

secondo 648/2004/CE: tensioattivi non ionici 5-15%, solventi idrosolubili, citrato di potassio, coloranti

Ingredienti rilevanti

N. CAS	Nome chimico			Quantità
	N. CE	N. indice	N. REACH	
	Classificazione (Regolamento (CE) n. 1272/2008)			
112-34-5	2-(2-Butossietossi)etanolo			1 - < 5 %
	203-961-6	603-096-00-8	01-2119475104-44	
	Eye Irrit. 2; H319			
69011-36-5	i-C13-Alchilpoliglicoleteri grassi 5-12 EO			1 - < 5 %
	931-138-8			
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318			
Polymer	Butanol, propoxylated, ethoxylated			1 - < 5 %
	Acute Tox. 4; H302			

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

Limiti di concentrazione specifici, fattori M e STA

N. CAS	N. CE	Nome chimico	Quantità
	Limiti di concentrazione specifici, fattori M e STA		
69011-36-5	931-138-8	i-C13-Alchilpoliglicoleteri grassi 5-12 EO	1 - < 5 %
	per via orale: ATE = 500 mg/kg Eye Dam. 1; H318: >= 10 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 6 - < 10		
Polymer		Butanol, propoxylated, ethoxylated	1 - < 5 %
	per via orale: ATE = 500 mg/kg		

SEZIONE 4: misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazioni generali

Non sussistono pericoli tali da richiedere speciali misure di pronto soccorso.

In seguito ad inalazione

non pericoloso se inalato

In seguito a contatto con la pelle

Lavare con molta acqua.

In seguito a contatto con gli occhi

Sciacquare abbondantemente con molta acqua, anche sotto le palpebre.

In seguito ad ingestione

Sciacquare la bocca con acqua e berne abbondantemente. Se possibile trattenere il vomito.

Se necessario consultare un medico.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Queste informazioni non sono disponibili.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Mostrare questa scheda di sicurezza al medico curante.

SEZIONE 5: misure di lotta antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Torvan-Konzentrat FD

Data di revisione: 12.12.2022

N. del materiale: j5508_sd

Pagina 3 di 9

Mezzi di estinzione idonei

È possibile usare tutti i tipi di materiale antincendio.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Queste informazioni non sono disponibili.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Utilizzare sistemi estinguenti compatibili con la situazione locale e con l'ambiente circostante. Il prodotto di per sé non brucia.

SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza****Informazioni generali**

Non richiesto

Per chi non interviene direttamente

Non è richiesta alcuna misura speciale.

Per chi interviene direttamente

Non è richiesta alcuna misura speciale.

6.2. Precauzioni ambientali

Non scaricare il liquido di lavaggio nelle acque libere.

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**Per contenimento**

Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

Per la pulizia

Asciugare con materiale assorbente (es. panno, strofinaccio).

Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

Altre informazioni

Asciugare con materiale assorbente (es. panno, strofinaccio). Dopo la rimozione pulire ogni traccia con acqua.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Riferirsi alle misure di protezione elencate nella sezione 7 e 8.

SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento**7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Non sono richieste particolari precauzioni.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Non sono richieste particolari misure di protezione antincendio.

Raccomandazioni generali sull'igiene del lavoro

Prassi generale di igiene industriale. Non è richiesto un allestimento speciale di protezione.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Immagazzinare a temperatura ambiente nel contenitore originale. Immagazzinare in un luogo accessibile solo a persone autorizzate.

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Tenere il contenitore chiuso ermeticamente.

Non rimettere mai il materiale non utilizzato nell'imballo originale.

7.3. Usi finali particolari

Queste informazioni non sono disponibili.

SEZIONE 8: controlli dell'esposizione/della protezione individuale

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Torvan-Konzentrat FD

Data di revisione: 12.12.2022

N. del materiale: j5508_sd

Pagina 4 di 9

8.1. Parametri di controllo

VALORI LIMITE DI ESPOSIZIONE PROFESSIONALE (D. lgs. 81/08 o ACGIH o direttiva 91/322/CEE della Commissione)

N. CAS	Nome dell'agente chimico	ppm	mg/m ³	fib/cm ³	Categoria	Provenienza
112-34-5	2-(2-Butossietossi)etanolo	10	67,5		8 ore	D.lgs.81/08
		15	101,2		Breve termine	D.lgs.81/08

8.2. Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici idonei

Non richiesto.

Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale

Protezione della pelle

Non richiesto

Protezione respiratoria

Non richiesto

Controllo dell'esposizione ambientale

Manipolare rispettando le buone pratiche di igiene industriale e di sicurezza adeguate.

SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	liquido
Colore:	blu
Odore:	debolmente

Metodo di determinazione

Punto di fusione/punto di congelamento:	<-8 °C	
Punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione:	>98 °C	
Infiammabilità:	non applicabile	
Inferiore Limiti di esplosività:	non applicabile	
Superiore Limiti di esplosività:	non applicabile	
Punto di infiammabilità:	>100 °C	
Temperatura di autoaccensione:	>250 °C	
Temperatura di decomposizione:	non determinato	
Valore pH (a 20 °C):	appr. 9,5	K-QP1012C
Viscosità / cinematica:	non determinato	
Idrosolubilità:	interamente miscibile	
(a 20 °C)		
Solubilità in altri solventi		
non determinato		
Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua:	non determinato	
Pressione vapore:	non determinato	
Densità (a 20 °C):	1,04 g/cm ³	K-QP1012E
Densità di vapore relativa:	non determinato	
Caratteristiche delle particelle:	non applicabile	

9.2. Altre informazioni

Informazioni relative alle classi di pericoli fisici

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Torvan-Konzentrat FD

Data di revisione: 12.12.2022

N. del materiale: j5508_sd

Pagina 5 di 9

Proprietà esplosive
trascurabile

Temperatura di autoaccensione

Solido:

non applicabile

Gas:

non applicabile

Proprietà ossidanti
trascurabile

Altre caratteristiche di sicurezza

Velocità di evaporazione:

non determinato

Contenuto dei corpi solidi:

non determinato

Punto di sublimazione:

non applicabile

Punto di ammorbidimento:

non applicabile

Punto di scorrimento:

non applicabile

Viscosità / dinamico:

non determinato

Tempo di scorrimento:

non determinato

SEZIONE 10: stabilità e reattività

10.1. Reattività

Queste informazioni non sono disponibili.

10.2. Stabilità chimica

Queste informazioni non sono disponibili.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Queste informazioni non sono disponibili.

10.4. Condizioni da evitare

Non esporre a temperature superiori a 35 °C.

10.5. Materiali incompatibili

Queste informazioni non sono disponibili.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

Ulteriori Informazioni

Non mescolare con altri detergenti o prodotti chimici.

SEZIONE 11: informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Tossicità acuta

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

ATEmix calcolato

ATE (orale) > 2000 mg/kg; ATE (cutanea) > 2000 mg/kg; ATE (inalazione vapore) > 20 mg/l; ATE (inalazione polvere/nebbia) > 5 mg/l

N. CAS	Nome chimico				
	Via di esposizione	Dosi	Specie	Fonte	Metodo
69011-36-5	i-C13-Alchilpoliglicoleteri grassi 5-12 EO				
	orale	ATE 500 mg/kg			
Polymer	Butanol, propoxylated, ethoxylated				
	orale	ATE 500 mg/kg			

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Torvan-Konzentrat FD

Data di revisione: 12.12.2022

N. del materiale: j5508_sd

Pagina 6 di 9

Irritazione e corrosività

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Effetti sensibilizzanti

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Pericolo in caso di aspirazione

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

11.2. Informazioni su altri pericoli**Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**

Queste informazioni non sono disponibili.

Ulteriori dati

Non sono conosciuti né prevedibili danni alla salute nell'utilizzo normale.

SEZIONE 12: informazioni ecologiche**12.1. Tossicità**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

12.2. Persistenza e degradabilità

Non contiene sostanze riconosciute come pericolose per l'ambiente o non degradabili in impianti di trattamento di acqua di scolo. I tensioattivi contenuti soddisfano le esigenze richieste dal Regolamento n. 648/2004/CE relativo ai detersivi.

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Queste informazioni non sono disponibili.

12.4. Mobilità nel suolo

Queste informazioni non sono disponibili.

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Le sostanze contenute nella miscela non rispondono ai criteri per l'individuazione delle sostanze PBT e vPvB secondo l'allegato XIII del Regolamento REACH.

12.6. Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Questo prodotto non contiene alcuna sostanza che abbia proprietà endocrine negli organismi non bersaglio, in quanto nessun ingrediente soddisfa i criteri.

12.7. Altri effetti avversi

Queste informazioni non sono disponibili.

Ulteriori datiOssigeno chimico richiesto (COD) 360 mg O₂/g.**SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento****13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti****Informazioni sull'eliminazione**

Svuotare a fondo il contenitore. Non versare i resti del prodotto nello scarico in quantità elevate.

Codice Europeo Rifiuti del prodotto

070699 RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI ORGANICI; rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di grassi, lubrificanti, saponi, detersivi, disinfettanti e cosmetici; rifiuti non specificati altrimenti

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Torvan-Konzentrat FD

Data di revisione: 12.12.2022

N. del materiale: j5508_sd

Pagina 7 di 9

Codice Europeo Rifiuti dello scarto prodotto

070699 RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI ORGANICI; rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di grassi, lubrificanti, saponi, detersivi, disinfettanti e cosmetici; rifiuti non specificati altrimenti

Smaltimento degli imballi contaminati e detersivi raccomandati

Pulire il recipiente con acqua. Prego rendere i contenitori puliti all'azienda produttrice.

Fornire il materiale di imballaggio lavato ad un impianto locale di riciclaggio.

SEZIONE 14: informazioni sul trasporto**Trasporto stradale (ADR/RID)**

14.1. Numero ONU o numero ID: non applicabile

14.2. Designazione ufficiale ONU di

trasporto:

14.3. Classi di pericolo connesso al

trasporto:

14.4. Gruppo d'imballaggio: non applicabile

14.5. Pericoli per l'ambiente

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: No

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Non richiesto

14.7. Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

non applicabile

Trasporti/Dati ulteriori

Merce non pericolosa ai sensi dei regolamenti sui trasporti.

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione**15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Regolamentazione UE**

Limitazioni all'impiego (REACH, allegato XVII):

Iscrizione 55, Iscrizione 75

Ulteriori dati

1. Regolamento (CE) 1907/2006 del Parlamento Europeo (REACH) 2. Regolamento (CE) 1272/2008 del Parlamento Europeo (CLP) 3. Regolamento (UE) 2020/878 (All. II Regolamento REACH) 4. Regolamento (UE) 790/2009 del Parlamento Europeo (I Atp. CLP) 5. Regolamento (UE) 286/2011 del Parlamento Europeo (II Atp. CLP) 6. Regolamento (UE) 618/2012 del Parlamento Europeo (III Atp. CLP) 7. Regolamento (UE) 487/2013 del Parlamento Europeo (IV Atp. CLP) 8. Regolamento (UE) 944/2013 del Parlamento Europeo (V Atp. CLP) 9. Regolamento (UE) 605/2014 del Parlamento Europeo (VI Atp. CLP) 10. Regolamento (UE) 2015/1221 del Parlamento Europeo (VII Atp. CLP) 11. Regolamento (UE) 2016/918 del Parlamento Europeo (VIII Atp. CLP) 12. Regolamento (UE) 2016/1179 (IX Atp. CLP) 13. Regolamento (UE) 2017/776 (X Atp. CLP) 14. Regolamento (UE) 2018/669 (XI Atp. CLP) 15. Regolamento (UE) 2019/521 (XII Atp. CLP) 16. Regolamento delegato (UE) 2018/1480 (XIII Atp. CLP) 17. Regolamento (UE) 2019/1148 18. Regolamento delegato (UE) 2020/217 (XIV Atp. CLP) 19. Regolamento delegato (UE) 2020/1182 (XV Atp. CLP) 20. Regolamento delegato (UE) 2021/643 (XVI Atp. CLP) 21. Regolamento delegato (UE) 2021/849 (XVII Atp. CLP) 22. Regolamento delegato (UE) 2022/692 (XVIII Atp. CLP)

Regolamentazione nazionale

Classe di pericolo per le acque (D): 2 - inquinante per l'acqua

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Torvan-Konzentrat FD

Data di revisione: 12.12.2022

N. del materiale: j5508_sd

Pagina 8 di 9

SEZIONE 16: altre informazioni**Modifiche**

Rispetto alla precedente, questa scheda di sicurezza contiene le seguenti variazioni nella sezione: 3 / 6 / 7 / 8 / 12

Abbreviazioni ed acronimi

Acute Tox: Tossicità acuta

Eye Dam: Lesioni oculari gravi

Eye Irrit: Irritazione oculare

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route

(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

CLP: Classification, labelling and Packaging

REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals

GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals

UN: United Nations

DNEL: Derived No Effect Level

DMEL: Derived Minimal Effect Level

PNEC: Predicted No Effect Concentration

ATE: Acute toxicity estimate

LL50: Lethal loading, 50%

EL50: Effect loading, 50%

EC50: Effective Concentration 50%

ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate

NOEC: No Observed Effect Concentration

BCF: Bio-concentration factor

PBT: persistent, bioaccumulative, toxic

vPvB: very persistent, very bioaccumulative

RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail

ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways

(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)

EmS: Emergency Schedules

MFAG: Medical First Aid Guide

MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships

IBC: Intermediate Bulk Container

SVHC: Substance of Very High Concern

Per abbreviazioni e acronimi fare riferimento all'elenco sul sito <http://abk.esdscom.eu>

Testo delle frasi H e EUH (numero e testo completo)

H302 Nocivo se ingerito.

H318 Provoca gravi lesioni oculari.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

Ulteriori dati

CAM: Allegato B

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Torvan-Konzentrat FD

Data di revisione: 12.12.2022

N. del materiale: j5508_sd

Pagina 9 di 9

(Tutti i dati relativi agli ingredienti rilevanti sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)